雲埠新聞

雲市有美麗遠景

雲埠百年慶祝會計劃建海心餐廳

佐治及巴辣街間將建卅二層大厦

（雲訊）雲高華的百年慶祝會，計劃建築一個風景地點，作爲慶祝加國百年之紀念物。此一九六七年慶祝物是在西班牙灣方面，建築一個類似避風塘式之堤岸，伸出海中約二百三十尺長，而在終點建築一間餐廳。該殖廳式樣與船相似，在該處可以有地方停放一百八十輛車。

此計劃須要費用一百五十萬元，市府將於五月十日討論此一計劃。

（雲訊）曲氏正計劃於佐治街及巴辣街西北角，建築一座卅二層之事務所，建築費約一千四百萬元，該地段現屬標準汽油服務站所有，面積一百卅一及二百四十尺。

該新樓如建成，將與巴辣橋及雲高華酒店相鼎立，且比較上述兩樓更高，而相信比較省政府計劃之省府大樓爲低，因省府大樓計劃建五十層高。

市長烈提對曲氏計劃甚爲讚賞，認爲該建築物，若果成功，將有助於市中心的繁榮。

該計劃現尚未向市府呈報，發執照，但劃則師挪文氏謂：相信將快會與工及進行一切應辦手續云。

葉榮勳夫人昨仙逝

（雲訊）本埠已故殷商葉求茂翁之子，葉榮勳之原配黃臺仙夫人，昨染病入中央醫院調理，醫藥無靈，不幸於四月廿七日十二時七分鐘，突然與世長辭，享年積閏四十七歲，黃氏夫人系出名門，係已故僑商黃廣進翁之長女，婦德溫恭淑慎，享有一男二女，教育兒女有方，子繼宗現在卑詩大學二年級肄業，長次女均已高中畢業，長女早年結婚，婿爲當今列治文區之著名牙醫博士蘇鎮華，黃氏夫人今竟逝世，聞者惋惜。

查葉黃臺仙夫人之喪事，因掘塚工人罷工影响所致，喪葬禮儀日期尚未決定，聞將由其孝眷之訃告報導云。

英國兩足球隊訪雲

下週表演門票發售

（本報體育記者報導）曾於一九六二年訪問北美洲之英國雪聯足球隊與黑池球隊，現趁征澳洲之便順道抵雲，定於五月九日（星期日）下午雙方在帝國球場舉行一場友誼賽，雪聯球隊於一九六二年訪美洲期間，十場友誼賽中，連勝九場，但在本市帝國球場與卑詩選手球隊比賽，二比二和手，依然保持不敗。查雪、○兩球隊，在今年英國甲組聯賽中，雙方兩次碰頭，首仗雪聯主場失利，一比三敗陣，第二次在○池比賽，二比二和。聞雪聯球隊守衛堅强，有如鋼墻鐵壁，後衛及門將爲一九六二年英國球隊參加在智利舉行「世界杯」賽時之後備球員。○池球隊主力旺盛，前鋒特强，雙方半斤八兩，預料有精彩，悅目之演出，聞門票現已發售云。

（上以○代黑字）

龔貞信車傷獲賠償

（雲訊）僑商龔貞信君昨被海外航空公司代理人列治遜所駕之汽車撞傷腿部，呈現瘀青，現龔君私人燕梳公司，及車主方面，均有賠償醫藥費。龔君承各親友紛紛慰問，高誼隆情，表示感謝云。

文彊學校昨敦請

黃碧雲專題演講

（續昨）最後以問答方式提出問題，由各生解答，是日到會者有校董及全體員生等，首由黃校董孔阜宣佈演講會意旨後，繼而全體同學向黃君行相見禮，黃董事長祝餘介紹履歷後，即由黃君演講，演畢，衆報以熱烈掌聲，互相握別，黃君生長雲埠，畢業卑大，現在本市喜士定街東十六號三一四室執業律師，樂助僑胞云。（完）

來件

籌建点城中華會館之我見

朱由星

我們對從新改建會館一事，常感覺無限的愉快，以及寄以無窮的希望。愉快的是爲可見到巍峨的會館，矗立於點城，使僑青們回復國族的觀念，這是具有深遠偉大的意義的。我們引爲快慰，不只在物質上的會館建築成功，而乃在築的精神力面。會館建築的成功，不是單靠幾位籌建委員的努力，而是聯合了全僑的力量，合作無間。又即使這回建築已是成功，亦不過是這種精神初步表現，其他關於全僑福利更大的事業，也應由這種初步精神的基礎而再接再勵下去。例如：如果我們提倡重建的中華會館，若只用來當會所，或做娛樂場所，那就不能完盡會館功用。我們可以利用來開辦一間中文學校，培育人才，使各姓子弟，都可就讀。我們相信僑胞，倘若能團結合作，以全僑的力量，來辦偉大的事業，和辦一間完善的小學，也不是一件難事的。

在倡議籌建會館當中，才拙學淺的我，沒有什麼高見可提出，只把以上區區微意寫出，以供大家計論，聊表僑民一份的責任。（完）

投資二千七百萬元

路局改善鐵道交通

（雲訊）詩晏屯路局公佈：以二千七百萬元來建築一條第二狹橋之鐵路橋樑及打通「雲高華希」之二屯山洞，此可將詩晏亞的交通避開雲市的最繁忙之地區，移至北雲方面去。

此項工程將於一九七〇年始能完成。

詩晏屯山區副主席葛量洪謂：此計劃可改善大雲區的交通，在將來五年內，鐵路貨運噸數將見增加。

葛量洪謂：此山洞及若干的填低地及切斷較地方，而令到詩晏屯從限街地，避開了現卅的繁盛地力，鐵路站路及雲市的海邊地區。

山洞需欵一千萬元，路橋需八百五十萬，其餘欵項則用爲發展在林文的詩晏屯之工作場，成爲該鐵路在加屯的主要工場。

是項工程將分三期進行，一九六七，一九六八及一九六九年，而工程的詳情於下星期一日公佈。

葛量洪謂：北雲重心，對外貿易運輸，增加鐵路，準備與卑詩省營的丕朱伊鐵路連接。

司機運輸增薪解決

（雲訊）大雲埠的運輸行，於星期四晚已經通過新的條約，該新條約使大雲運輸行有四年的安定。

星期四晚有八百五十名司機工會會員投票，結果百分之八十贊成新條約，但今日是否全部返工則未有保證。

是晚勞資雙方代表已共同宣言，雙方均贊成新約，故此司機欲返工者，可以立刻與資方接觸。

新條約規定由今年一月起增加薪金百分之二十，其他之百分二十，則分於其他三年實行，該約是由今年起至一九六八年始終止。

台有三歲數學神童

（台中訊）年僅三歲黃慧薰，尚未進學校讀書，但對於很多四則題的未知數，一算便知，其父黃國忠，畢業於國立台灣大學的哲學系，於五三年九月間發現長子黃慧薰對於數字玩具特別有興趣，即不時教她計算加，減，乘，除分數基本計算方法，現在任何人出一數學題，他便能在短時間內很快的算出答案來。

黃國忠說：小慧記憶力特別强，任何數字一看就能記住，爲了發展他的長處，現在天天在教他數學，使其在數學方面打好基礎。

早期日陽光照耀
今日下午天陽出現
高溫度六十 低溫度四十

雲高華 華新書局

國際大辭典精庄共廿元
英漢双解四用求解作文文法辦義

東瀛艷秘錄內井四郎著一元二五
奇異的性風俗白衣美式冊一元八
春宵花影郭良惠著二百冊三元六
長相憶碧侶著 二元五毫
心靈之窗俊人著 一元六毫
藍與黑王藍著 二元二毫五
寂寞的回憶郭良惠著 一元三五
別哭，湯美依纖著 一元三五
大戶人家史得著二冊 二元三五
苦樂情場俊人著 二元六五
蒙妮坦日記依纖著三冊 一元五五
歷史性女狀唯性史三冊 三元五毫
天堂烟霧俊人著 三元三五
白領紳士鄭慧著 八毫五
王子亦舒著八毫 蛹娃俊人 一元一
實用格言大全汪濊碧著二元二五
象棋大全曾謝黎合著十冊四元五
關內遼東一局棋 一元七毫五
酒畔談兵錄陳少校 一元三
晚鐘 幻影著 一元叁毛五

頂天立地梅山遊龍上六冊 八元
天香飄臥計生著全冊十元五毫
海峽蔽帥金鋒著十冊 三元六
暗騰劍飛錄岳川 七冊二元四五
彌橋風雪飛滿天武陵椎子著
全冊六冊一十四元四毫
焚心及金陵 十八冊 九元
絳雪玄霜臥龍生冊五冊十二元三
血洗地獄島金鋒 十冊三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉十八冊 九元
奇麟異鳳 憶文 全廿冊十元
劍網十三重金鋒 十六冊五元六
情俠雙姝 金陵十四冊四元九毫
橫刀笑天錄岳川 四冊 一元四
十二女金蟬張夢魂十三冊四元六
滿洲皇帝溥儀子家 七毫五
末代皇帝溥儀 丁雨 一元三五
前清宣統皇帝自傳溥儀著
我的前半生一二三集每集 一元
甘迺迪夫人回憶錄陳文譯 壹元

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五
大好青春俊人著二元五毛五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

實業買賣燕梳有限公司
伍澤濂 秀美資務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭曾耀 HE. 4-2219
問詢電話號碼本號或電話，請寫出字樓文柏文樓家屋新住家接有新每日號本

伍澤濂

伍澤森

新接到樓業一覽

㊀唐人街屋兩間。地基高爽。每間三睡房。西人屋主。該屋堅固實淨。接近中西小學。有得住。有租收。唔怕拆。取價九千九百元。請問伍澤森

㊁華麗六大廳房。數年新。土庫有四間房及水廁。開價 萬四千九百元。十分抵買。鍾天賜

㊂翻新住家屋。屋內全部改裝過。近奶吹街及白老滙街附近。三睡房。寬、客廳廚房。自動煖氣及熱水爐。取價壹萬零九百元。請問伍澤濂

㊃近乃磨街六大廳房。三個睡房。全土庫。自動煖氣。開價僅七千九百五十元。鍾天賜

㊄合法孖屋。屋主耗去兩千多元粉飾一新。街角位置。面對公園。下層租出五十多元。該屋接近華埠。交通十分方便。欲知詳情。請問伍澤森

㊅每月入息壹壹千元之堅固磚樓。近埠。鍾天賜

㊆式千元。四年可本利全歸。近埠。鍾天賜

㊇寡士定東區小組梧文樓。面臨海灣。風景優美。自動煖氣熱水。西人業主宜銀。需現欵壹萬壹千元。全價式萬五千元。詳情請問伍澤濂

㊈近細街經濟抵買孖屋。西人業主自動出賣。將內外全部裝修一新。開價八千九百元。鍾天賜

㊉好入息雅潔兩業樓。樓下菓舖另有住處。另三組聯房。月入息叁百多元。式萬式千八百元。鍾天賜

㊊極好餐館出讓。位於夫利沙與旺地點。餐廳爭貴大方。每日生意百壹十元以上。兩人業主因事不能照顧急讓。請參觀這間。詳情請問伍澤森

㊋近寡士定。六大廳房三睡房。自動煖氣。土庫另有二房。開價壹萬八千九百元。問鍾天賜

㊌獨市中西餐館。首次出賣。附近數英里內無競爭生意。架撐式。每月生意四千叁百元左右。舖租輕。賺大錢。欲當餐館者。請問伍澤濂

㊍西區菓舖。每日生意四元以上。架撐上乘。貨品新鮮。舖尾有兩大睡房。最適合有家庭者經營。該店投資少。賺利多。不可不看。請問伍澤森

㊎勿錯過機會。菓店連實業。菓店生意每月逾六千元。實業有二個舖位。樓，有四組梧文。生意連實業。祇需叁萬八千元。問伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋梧文樓宇及各項生意出賣。請寫臨本號或電話詢問）

代理燕梳 火燭。盜賊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

蓮雲戲院
【聲光影電社】
五月一日(星期六)
(一)雙飛蝴蝶 全部大鑼大鼓歌唱巨片
任劍輝 吳君麗 李香琴 劉克宣 歐陽儉 奇情曲折富有人情味
(二)苦心蓮 上集
白雪明 羅劍郎 鳳女 嘉賓 賓卿 君 綿綿密密 淒艷纏綿感人肺腑
五月二日(星期日)
(一)銀龍太子鬥八仙 首次放映民間神話奇情歌唱巨片
新馬仔 鄧碧雲 陳好逑 李香琴 阮兆輝 張醒非 趣味神奇絕頂 娛樂成份豐富
(三)苦心蓮 下集
白雪明 羅劍郎 鳳女 嘉賓 賓卿 君 綿綿密密 淒艷纏綿感人肺腑

加拿大資大銀路行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切華僑父存郵股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛零半仙
近日加赤在港找換— 五元七毛六仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元

華務部司理 馬錦華啓

加拿大信託公司 加拿大信託公司總行分行
CANADA TRUST HURON & ERIE
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

▲本信託公司簡史
本公司在加拿大政府立案創辦於一八六四，專營儲蓄貸款及信託財產等各項業務，並接受中央政府之監督管轄穩妥務使顧客滿意為要，分行舉凡遍四十五間，皆遍設加國各大城市，資產總值逾十萬萬元，資金雄厚，歷史悠久，信譽卓著，規模宏大，由此可見，茲為便利華友儲蓄及貸欵起見，故特在華埠增設分行，僑胞光顧，無任歡迎。

▲其他優點
營業時間較長，早開門遲收市，總之一切為君便利，遠道或事忙，儲戶可用郵寄存欵，可隨時代兌現任何銀行之支票，手續費1收毫盤，忠誠服務為宗旨，倘蒙垂詢，寄移玉步，或來電話或用函索取本公司業務說明書均有詳細敘述及解答

經理 哈利斯 副經理 李炯康

營業時間。
星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時半

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解欵迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當
◀接受華僑委託事項▶
代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收欵項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"

加拿大 雲高華 南北雜貨藥材行
South North Co.
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 補茶成藥
永利威各式藥酒
風濕特効良藥：虎骨丸

◇龔貞信花舖 電話：七三三五三〇四
KUNG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

本號定四月廿六號停市
將遷片打街東壹壹九號
繼續爲僑界士女服務新
張在六月中旬敬希原宥
多年惠顧特此致謝
秘書賓路賓館蔡根逐 根旋 立正

REMOVAL NOTICE
Closing on April 26 1965
NEW LOCATION
119 East Pender
(Grand Opening In June, 1965)
Please accept our apologies for and inconvenience caused.
Thank You,
B. C. ROYAL CAFE